

**PROBLEMÁTICAS DE TRADUÇÃO DE TEXTOS DE ECONOMIA E
AMBIENTE DE CHINÊS E DE INGLÊS PARA PORTUGUÊS EUROPEU
— RELATÓRIO DE ESTÁGIO NA KENNISTRANSLATIONS
YEKE ZHANG
ERRATA (Abr. 2017)**

Página	Linha	Onde se lê	Deve ler-se
I	22	Relativamente à norma de escrita, (...)	Relativamente à norma ortográfica, (...)
I	23	(...) foi utilizado o antigo acordo ortográfico	(...) o texto foi redigido segundo o Acordo Ortográfico de 1945.
3	7	O trabalho divide-se em sete capítulos, cada capítulo (...)	O trabalho divide-se em sete capítulos, sendo que cada capítulo (...)
3	22	A necessidade do tradutor (...)	A necessidade de o tradutor (...)
3	23	(...) um texto que seja inteligível é abordado no capítulo quarto (...)	(...) um texto que seja inteligível, é abordado no capítulo quarto (...)
4	11	(...) (neologismo), (...)	(...) (neologia), (...)
5	6	(...) segundo postulado da Bernardo (...)	(...) segundo postulado por Bernardo (...)
5	10	(...) celeridade da sua divulgação resultaram no aumento (...)	(...) celeridade da sua divulgação, resultaram no aumento (...)
6	1	(...), em que se enfatiza (...)	(...), em que se enfatizam
6	15	(...) da “perspectiva estritamente sintática” (...)	(...) da “perspectiva estritamente sintáctica” (...)
7	16	(4) Textos áudio-mediais (...)	(4) Textos áudio-mediais (...)
12	17	(...) e, simultaneamente, as da tradução técnica.	(...) e, simultaneamente, os da tradução técnica.
14	24	Os textos jornalísticos, além de ter características (...)	Os textos jornalísticos, além de terem características (...)
15	1	(...) <i>apud</i> Particio e Garcia (2013:355), (...)	(...) <i>apud</i> Patricio e Garcia (2013:355), (...)
29	20	(...) só terá sucesso se emissor e o destinatário (...)	(...) só terá sucesso se o emissor e o destinatário (...)
30	10	(...), em virtude de constituirem (...)	(...), em virtude de constituírem (...)
32	17	(...) se adequa à expectativa do destinatário, (...)	(...) se adequa à expectativa do destinatário, (...)
45	14	(...) e acessível ao um leitor português	(...) e acessível ao leitor português
56	21	Rapaz (...) telecominocações (...)	Rapaz (...) telecomunicações (...)
61	11	(...) uma busca do Google (...)	(...) uma busca no Google (...)
67	7	(...) desaceleração, falência, entre outros (...)	(...) desaceleração e falência, entre outras (...)
67	22	(...), uma análise que se adequa (...)	(...), uma análise que se adequa (...)
71	26	Segundo o mesmo autor (...)	Segundo a mesma autora (...)
73	24	(...) novas questões políticas-sociais (...)	(...) novas questões político-sociais (...)
77	15	(...) em termos de que pensamos (...)	(...) em termos do que pensamos (...)
77	17	(...) a essência de metáfora (...)	(...) a essência da metáfora (...)
78	7	(...) um domínio mais abstracto (...)	(...) um domínio mais abstracto (...)
86	22	(...) um motor de crescimento global (...)	(...)um motor do crescimento global (...)